NEGERI PULAU PINANG

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF PENANG GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 21
Bil. 20

29hb September, 1977

TAMBAHAN No. 14
PERUNDANGAN

Pg. P.U. 34.

AKTA KERAJAAN TEMPATAN, 1976

Undang-undang Kecil (Mengkompaun Kesalahan-kesalahan)

Majlis Perbandaran Seberang Perai, 1977

Bahawasanya sebagai menjalankan kuasa-kuasa yang diberikan oleh seksyen 102 (*t*) Akta Kerajaan Tempatan, 1976, Majlis Perbandaran Seberang Perai pada mesyuarat Majlis yang telah bersidang pada 10hb Mac, 1977, telah meluluskan Undang-undang Kecil (Mengkompaun Kesalahan-kesalahan) Majlis Perbandaran Seberang Perai, 1977 (yang mana selepas ini dirujuk sebagai "Undang-undang Kecil tersebut"); Akta 171.

Oleh itu maka sekarang ini pada menjalankan kuasa-kuasa yang diberikan oleh seksyen 103 Akta Kerajaan Tempatan, 1976, Pihak Berkuasa Negeri dengan ini mengesahkan Undang-undang Kecil ini seperti berikut:

1. Undang-undang Kecil ini bolehlah dinamakan **Undang-undang Kecil (Mengkompaun Kesalahan-kesalahan) Majlis Perbandaran Seberang Perai, 1977** dan hendaklah dipakai untuk semua kawasan di dalam Seberang Perai dan hendaklah dianggap berjalan kuatkuasanya pada tarikh ianya disiarkan di dalam *Warta*. Penyebutan.

2. Kesalahan-kesalahan di bawah seksyen-seksyen 69, 70, 74, 75, 76, 78, 82 (5), 91, 107, 109, 140 (2) (*a*), 160 dan 161 Akta Kerajaan Tempatan 1976 dan kesalahan-kesalahan di bawah mana-mana Undang-undang Kecil boleh dikompaun oleh Yang Dipertua, Majlis Perbandaran Seberang Perai atau mana-mana pegawai yang diberi kuasa secara bertulis bagi pihak beliau. Kesalahan yang boleh dikompaun dan orang yang boleh mengkompaun

Pg.P. U.9/79

3. (*a*) Jumlah yang dikehendaki dipungut bagi kompaun satu kesalahan hend[redacted] Wang yang dikehendaki dipungut dan cara pembayaran.

(*b*) Pembayaran wang tersebut mestilah dibuat dengan wang tunai, kiriman wang, wang pos atau draf bank yang dibuat untuk dibayar kepada Majlis Perbandaran Seberang Perai dan hendaklah dipalang dengan perkataan "Akaun Penerima Sahaja".

(*c*) Pembayaran boleh diserah oleh orang yang bersalah kepada orang yang membuat kompaun tersebut tetapi jika bayaran dihantar melalui pos, ianya hendaklah dialamatkan kepada Yang Dipertua, Majlis Perbandaran Seberang Perai.

(*d*) Tiap-tiap bayaran yang diterima hendaklah menjadi sebahagian daripada Kumpulanwang Majlis Perbandaran Seberang Perai dan resit yang rasmi hendaklah dikeluarkan kepada orang yang mana kompaun itu dikeluarkan.

Borang bagi tawaran mengkompaun. 4. Borang di dalam Jadual "A" ini mestilah digunakan bagi membuat suatu tawaran mengkompaun tetapi ianya boleh diubahsuai sebagaimana yang perlu.

Borang menerima tawaran. 5. Borang di dalam Jadual "B" ini mestilah digunakan untuk menerima tawaran mengkompaun.

Bertarikh 29hb Ogos, 1977.
[MPSP/10/1-65/31; PU/PP/1126/Pt. 13.]

WONG HIN FATT,
Setiausaha,
Majlis Mesyuarat Kerajaan,
Pulau Pinang

JADUAL "A"

(Undang-undang Kecil 4)

TAWARAN MENGKOMPAUN SUATU KESALAHAN

Kepada:

....

....

Tuan/Puan,

RUJUKAN:

Menurut maklumat/aduan yang diterima, saya berpendapat bahawa tuan/puan telah melakukan suatu kesalahan di bawah undang-undang kecil ....

Butir-butir kesalahan: ....

....

Tarikh: .... Waktu: ....

Tempat: ....

2. Tuan/Puan adalah dengan ini dimaklumkan bahawa, menurut kuasa yang diberikan kepada saya oleh Undang-undang Kecil (Mengkompaun Kesalahan-kesalahan) Majlis Perbandaran Seberang Perai 1977, saya bersedia, dan dengan ini menawarkan, untuk mengkompaun kesalahan itu dengan bayaran sebanyak $..................... (Ringgit.......................

....). Jika tawaran ini diterima, pembayaran mestilah dibuat dengan wang tunai, kiriman wang, wang pos atau draf bank yang dibaut untuk dibayar kepada Majlis Perbandaran Seberang Perai dan dipalang dengan perkataan "Akaun Penerima Sahaja" dan boleh diserahkan dengan sendirinya kepada saya di alamat yang berikut: ....

....

Pembayaran melalui pos hendaklah dialamatkan kepada Yang Dipertua, Majlis Perbandaran Seberang Perai. Suatu resit rasmi akan dikeluarkan apabila dibayar.

3. Tawaran ini akan habis tempohnya pada ....
Jika pembayaran penuh jumlah wang yang dinyatakan di atas diterima pada atau sebelum penutupan urusan pada tarikh tersebut, tiada apa-apa langkah pembicaraan selanjutnya akan diambil terhadap tuan/puan berhubung dengan kesalahan tersebut. Jika tidak, langkah-langkah akan diambil bagi menjalankan pendakwaan tanpa notis selanjutnya.

Bertarikh pada......... haribulan............................., 197......

*.......................................

*(Untuk ditandatangani oleh orang yang diberi kuasa mengkompaun dan nama serta nama jawatannya mestilah dinyatakan di bawah tandatangannya).

JADUAL "B"

(Undang-undang Kecil 5)

PENERIMAAN TAWARAN MENGKOMPAUN

Yang Dipertua,
Majlis Perbandaran,
Seberang Perai

Saya merujuk kepada tawaran mengkompaun suatu kesalahan di bawah Undang-undang Kecil..................... dalam..........................
....
yang di bawah rujukan... dan bertarikh
.... Saya terima tawaran itu dan sertakan bersama-sama ini *wang tunai/kiriman wang/wang pos/draf bank No.......................... untuk jumlah sebanyak............................ sebagai menjelaskan kompaun itu dengan penuhnya.

* *Potong mana yang tidak dipakai.*

Tandatangan: ....
Nama (Huruf Besar): ....
....
No. K/P: ....
Alamat: ....
....

Bertarikh: .. ..
(Dibuat pada....... haribulan..............................., 197......).

[MPSP/10/1-65/31.]

LOCAL GOVERNMENT ACT, 1976

MUNICIPAL COUNCIL SEBERANG PERAI (COMPOUNDING OF OFFENCES) BYLAWS, 1977

WHEREAS in exercise of the powers conferred by section 102 (*t*) of the Local Government Act, 1976, the Majlis Perbandaran Seberang Perai at a meeting of the Council held on 10th March, 1977, passed the Municipal Council Seberang Perai (Compounding of Offences) Bylaws, 1977 (hereinafter referred to as "the said Bylaws"); Act 171.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by section 103 of the Local Government Act, 1976, the State Authority hereby confirms the said Bylaws as follows:

Citation. 1. These Bylaws may be cited as the **Municipal Council Seberang Perai (Compounding of Offences) Bylaws, 1977** and shall apply to all areas within Province Wellesley and shall be deemed to have come into force on the date of publication in the *Gazette*.

Pg.P.U. 9/79

Compoundable offences. 2. Offences under sections 69, 70, 74, 75, 76, 78, 82 (5), 91, 107, 109, 140 (2) (a), 160 and 161 of the Local Government Act, 1976 and offences under any Bylaws may be compounded by the President of Municipal Council Seberang Perai. or any officer authorised in writing in that behalf by him.

Sum to be collected and payment. 3. (a) The sum to be collected for compounding an offence shall not [redacted]

(b) Payment for the sum may be made in cash, money order, postal order or banker's draft made payable to Municipal Council Seberang Perai and crossed "Account Payee Only".

(c) Payment shall be delivered by the defaulter to the officer making the offer to compound but if sent by post shall be addressed to the President, Municipal Council Seberang Perai.

(d) Every payment received shall constitute part of the Municipal Council Seberang Perai Fund and an official receipt shall be issued to the person to whom the compound was made.

Form for offer to compound. 4. The form in Schedule "A" shall be used for making an offer to compound but may be modified as necessary.

Form for acceptance. 5. The form in Schedule "B" shall be used for acceptance of the offer to compound.

Dated: 29th August, 1977.
[MPSP/10; 1-65/31; PU/PP/1126/Pt. 13.]

WONG HIN FATT,
Setiausaha,
Majlis Mesyuarat Kerajaan,
Pulau Pinang

SCHEDULE "A"

(Bylaw 4)

OFFER TO COMPOUND OFFENCE

To

....

....

Sir/Madam,

REFERENCE:

It appears to me, on information/complaint received, that you have committed an offence under bylaw..

Particulars of Offence: ....

....

....

Date: .... Time: ....

Place: ....

2. You are hereby informed that, by virtue of the authority conferred on me by the Municipal Council Seberang Perai (Compounding of Offences) Bylaws, 1977, I am prepared, and hereby offer, to compound the offence for the sum of $........ .... (Ringgit.................. ....). If this offer is accepted, payment may be in cash, money order, postal order or banker's draft made payable to the Municipal Council Seberang Perai and crossed "Account Payee Only" and may be delivered to me at the following address: ....

Payment by post shall be addressed to the President of Municipal Council Seberang Perai. An official receipt will be issued upon payment.

3. This offer will lapse on...
If full payment of the sum stated above is received by the close of business on that date no further proceedings would be taken against you in respect of the said offence. Otherwise, prosecution shall be instituted without further notice.

Dated this.......... day of................................, 197.....

*......... ....

*(To be signed by the person authorised to compound, whose name and designation must appear below the signature).

SCHEDULE "B"

(Bylaw 5)

ACCEPTANCE OF THE OFFER TO COMPOUND

The President,
Majlis Perbandaran,
Seberang Perai

I refer to the offer to compound an offence under bylaw...........
of ....
bearing reference....................... and dated.............................
I accept the offer and enclose herewith *cash/money order/postal order/banker's draft No.................. for the sum of.. . ... in full settlement of the compound.

Delete where necessary.

Signature: ....
Name (Block Letters):
.. ..
N.R.I.C. No.. .. . .
Address: ....
.. ..

Dated: ....

(Made this .... day of .... 197......).

[MPSP 10-145-31.]

DICETAK DI JABATAN CETAK KERAJAAN, IPOH, OLEH GHAZALI BIN JANI, PENOLONG PENGARAH